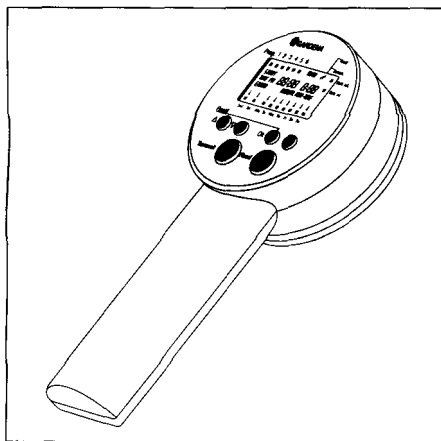


# **GARDENA**

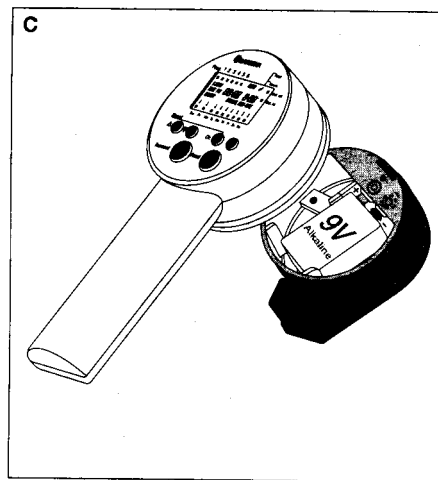
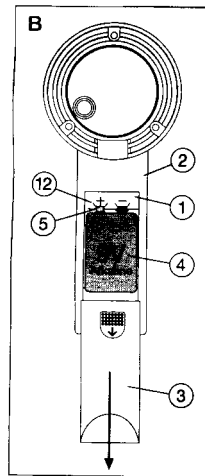
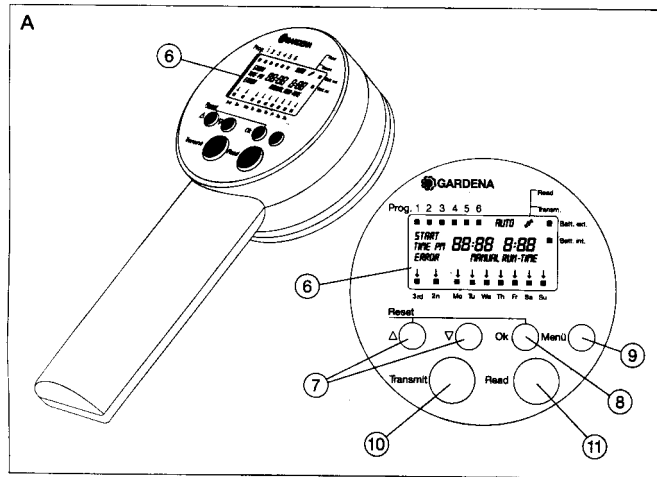
## **Programovací jednotka**



**Návod k použití**

**Pročtěte si prosím pozorně tento návod k použití před montáží a uvedením Vašeho přístroje do provozu.  
Při čtení návodu k použití vyklepte prosím přední stránky.**


<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
<b>1. Upozornění k návodu k použití</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Řádné používání / oblasti použití</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Technické údaje</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Stručný návod k použití</b> .....	<b>5</b>
4.1 Vložení baterie .....	5
4.2 Zadání aktuálního času a dne v týdnu.....	5
4.3 Zadání zavlažovacích údajů (program 1-6).....	5
4.4 Zadání okamžiku zahájení zavlažování (START-TIME) .....	5
4.5 Doba trvání zavlažování (RUN-TIME) .....	5
4.6 Zadání zavlažování každý 2./3. den .....	5
4.7 Zadání individuálních zavlažovacích dnů (alternativně k 4.6) .....	6
4.8 Řídicí jednotka (automatického ventilu 1060 U / 2060 U) .....	6
4.9 Přenos dat .....	6
<b>5. Přípravná opatření pro provoz/baterie (obr. A/B)</b> .....	<b>6</b>
5.1 První vložení baterie .....	6
5.2 Výměna baterie .....	7
5.3 Indikace stavu baterie .....	7
<b>6. Uvedení do provozu</b> .....	<b>8</b>
6.1 Všeobecně ke krokům programu.....	8
6.1.1 Struktura jednotlivých programovacích úrovní.....	8
6.1.2 Osazení tlačítek a jejich funkce pro programování (obr. A).....	9
6.1.3 Osazení tlačítek a jejich funkce pro přenos dat .....	9
6.2 Postup při programování kroků .....	9
<i>Krok 1 - Zadávání aktuálního času a dne v týdnu .....</i>	<i>9</i>
<i>Krok 1.1 Změna času a dne v týdnu například: 14:15 hodin, středa.....</i>	<i>10</i>
<i>Krok 2 - Zadávání zavlažovacích údajů (příklad 1) .....</i>	<i>11</i>
<i>Krok 2.1 - Zadávání zavlažovacích údajů (příklad 2) .....</i>	<i>13</i>
<i>Krok 3 - Změna stávajícího programu .....</i>	<i>14</i>
<i>Krok 4 - Přenos programů .....</i>	<i>15</i>
<b>7. Zvláštní funkce</b> .....	<b>17</b>
7.1 Změna doby ručního zavlažování .....	17
7.2 Automatická funkce úspory energie .....	17
<b>8. Upozornění k řádnému používání / bezpečnostní upozornění</b> .....	<b>18</b>
<b>9. Poruchy / chyby při přenosu dat</b> .....	<b>18</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>21</b>
<b>Záruční list</b> .....	<b>22</b>



# Programovací jednotka GARDENA

## 1. Upozornění k návodu k použití

Pročtěte si prosím pozorně tento návod k použití a řiďte se jeho pokyny. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití s funkčními tlačítky a se správným použitím, jakož i s bezpečnostními upozorněními.

 **Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti a mladiství mladší 16 roků, jakož osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, tuto programovací jednotku používat.**

**Tip:** máte-li nějaké dotazy k obsluze a programování, obraťte se prosím na službu zákazníkům GARDENA Německo, tel. č. 0049 7 31/490-246, Rakousko, tel. číslo 0043 22 62/4 54 50, Švýcarsko, tel. č. 0041 1/8 60 26 66. Rádi Vám pomůžeme.

## 2. Řádné používání / oblasti použití

Tato programovací jednotka je součástí zavlažovacího systému a slouží ke zjednodušenému programování řídicích jednotek automatických ventilů 1060 U (č. výrobku 1239/1241) a 2060 U (č. výrobku 1240).

S touto programovací jednotkou je možno vybudovat plně automatická zavlažovací zařízení bez řídicích kabelů (viz návod k použití k 1060 U / 2060 U), která se mohou přizpůsobit rozdílné potřebě vody jednotlivých úseků zahrady popř. zaručí provoz celého zařízení při nedostatečném množství vody.

Dodržení návodu k použití, který je výrobcem přiložen je předpokladem řádného používání přístroje.

 **Programovací jednotka může být použita pouze k programování řídicích jednotek automatických ventilů GARDENA.**

## 3. Technické údaje

Napájení:	alkalická baterie 9 V IEC 6LR61
Provozní teplota:	od hranice mrazu do +50 °C
Skladovací teplota:	-20 °C do +50 °C
Vlhkost vzduchu:	20 % až 95 % relativní vlhkosti
Zachování programů při výměně baterie:	žádné!
Počet programově řízených zavlažovacích chodů denně:	až 6
Trvání zavlažování na program:	1 minuta až 9 hodin 59 minut

## **4. Stručný návod k použití**

### **4.1 Vložení baterie**

Používejte pouze alkalickou baterii 9 V IEC typu 6LR61.

### **4.2 Zadání aktuálního času a dne v týdnu**

Nastavte blikající hodiny a minuty pomocí tlačítek ▲-▼ a vždy potvrďte prostřednictvím tlačítka „OK“. Programovací režim vždy skočí o jeden krok dále (bliká další zadání).

### **4.3 Zadání zavlažovacích údajů (program 1-6)**

Po zadání dne v týdnu (zadávání času) nebo dvojnásobným stisknutím tlačítka „MENU“ mohou být aktivovány zavlažovací programy (1-6). Blikající indikace programu mohou být potvrzeny prostřednictvím tlačítka „OK“ případně prostřednictvím tlačítek ▲-▼ přepnuty dále.

### **4.4 Zadání okamžiku zahájení zavlažování (START-TIME)**

Blikající hodiny a minuty okamžiku zahájení zavlažování u každého programu (1-6) mohou být nastaveny prostřednictvím tlačítek ▲-▼ a potvrzeny tlačítkem „OK“.

### **4.5 Doba trvání zavlažování (RUN-TIME)**

Po nastavení příslušného okamžiku zahájení u každého programu (1-6) mohou být prostřednictvím tlačítek ▲-▼ nastaveny hodiny a minuty a potvrzeny tlačítkem „OK“.

### **4.6 Zadání zavlažování každý 2./3. den**

Po nastavení příslušné doby trvání zavlažování pro každý program (1-6) mohou být nastaveny cykly 3rd nebo 2nd prostřednictvím tlačítek ▲-▼ a potvrzeny tlačítkem „OK“. Aktivuje se další program.

Aktivací cyklu 3rd nebo 2nd (3. nebo 2. den) pomocí tlačítka „OK“ bude počínaje aktuálním systémovým datem prováděn program v pevných intervalech (za tři dny nebo za dva dny).

#### **4.7 Zadání individuálních zavlažovacích dnů (alternativně k 4.6)**

Po nastavení příslušné doby trvání zavlažování pro každý program (1-6) mohou být zavlažovací dny nastaveny prostřednictvím tlačítek ▲-▼ a potvrzeny tlačítkem „OK“. Programování se ukončí stiskem tlačítka „MENU“. Zpět do hlavní úrovně (zadávání času) ještě jedním stiskem tlačítka „MENU“.

#### **4.8 Řídicí jednotka (automatického ventilu 1060 U / 2060 U)**

Řídicí jednotku lze připojit nezáměnným způsobem do uložení programovací jednotky pouze v jedné poloze. Řídicí jednotku zasuňte lehkým tlakem do uložení až po zařízení.

#### **4.9 Přenos dat**

Přenos dat probíhá pomocí „Transmit“ z programovací jednotky do ovládacího ventilu a pomocí „Read“ z ovládacího ventilu do programovací jednotky (je možné pouze z hlavní úrovně – zadávání času).

**Upozornění:** k této programovací jednotce je přibalen krátký programovací návod. Nalepte si prosím tuto programovací návodku na stranu madla nacházející se naproti bateriové přihrádce.

**Naprogramovaná data lze přenést na řídicí jednotku pouze tehdy, pokud je tato správně osazena alkalickou baterií 9 V IEC typu 6LR61.**

### **5. Přípravná opatření pro provoz/baterie (obr. A/B)**

Programovací jednotka GARDENA slouží ke zjednodušenému programování řídicích jednotek automatických ventilů pro plně automatickou a na elektrickém proudu nezávislou výstavbu řízení zavlažování s automatickými ventily.

Před programováním je proto třeba osadit programovací a řídicí jednotku (viz návod k použití automatického ventilu) vždy jednou destičkovou baterií 9V typu IEC 6LR61.

#### **5.1 První vložení baterie**



**Abyste dosáhli maximální doby provozu 1 rok, smí být použita pouze alkalická baterie 9 V IEC typu 6LR61. Doporučujeme např. od výrobce Varta a Energizer.**

Otevřete přihrádku na baterii (1) na spodní straně madla (2) vysunutím víčka (3) ve směru šipky (obr. B).

Nyní vložte baterii (4) **ve správné poloze** (viz označení polarit +/ - v přihrádce na baterii a na baterii) – viz obr. B – a zatlačte baterii (4) do přihrádky (1) tak, aby kontakty baterie (5) pevně dosedly na kontaktní pera (6).

Nyní uzavřete přihrádku na baterii (1) nasunutím víčka (3).



**Přihrádka na baterii je koncipována tak, aby mohla být baterie bez většího vynaložení síly vložena se správnou polaritou.**

První vložení baterie způsobí:

- takzvaný RESET (= všechna data jsou vymazána; nové zadávání času).
- Na displeji (6) se po určité době objeví všechny symboly na dobu asi 2 sekund.
- Doba ručního chodu bude nastavena na 0:30.

## 5.2 Výměna baterie

### Upozornění:

**Při výměně baterie se ztratí uložené programy!**

Při výměně baterie postupujte tak, jak je popsáno v bodě 5.1.

Výměna baterie způsobí:

- takzvaný RESET (= všechna data jsou vymazána; nové zadání času).
- Na displeji (6) se po určité době objeví všechny symboly na dobu asi 2 sekund.
- Doba ručního chodu bude nastavena na 0:30.
- Všechny naprogramované údaje se smažou.
- Systémový čas se nastaví na 0:00; není nastaven žádný den.

**Ekologické upozornění:** vybitou baterii vraťte v prodejně nebo nechejte baterii zlikvidovat Vaší místní příslušnou sběrnou. Baterie se smí likvidovat **pouze ve vybitém stavu.**

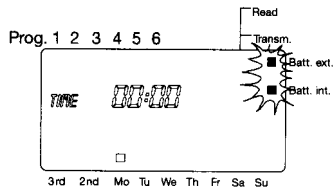
## 5.3 Indikace stavu baterie

Na displeji se nachází symbol indikace stavu baterie pro programovací a pro řídicí jednotku.

### Stav baterie programovací jednotky

Bude-li podkročeno určité napětí baterie, pak bliká indikace „*BAT.Int.*“ tak dlouho, dokud se baterie nevymění. Pokud se baterie nevymění po

prvním zablikání „*BAT.Int*“, pak lze na programovací přístroji přejít z funkce úspory energie do provozního režimu (cca 40krát).



### Stav baterie řídicí jednotky

Je-li vyčerpána kapacita baterie, pak bliká u připojené řídicí jednotky po přenosu dat (Read) indikace „*BAT.Ext.*“ tak dlouho, dokud se řídicí jednotka neodpojí od programovací jednotky. Pak je třeba vyměnit baterii řídicí jednotky.

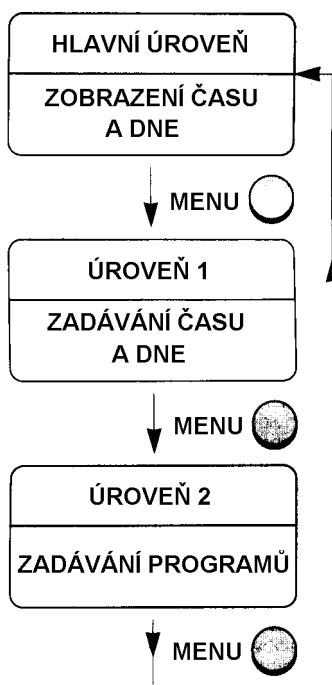
**Upozornění:** bude-li zanedbána výměna baterie a zůstane-li řídicí jednotka napojena na automatický ventil (viz návod k použití automatického ventilu), pak nebudou prováděny žádné další zavlažovací programy. Není možné ani ruční zavlažování pomocí tlačítek „*ON/OFF*“ (na řídicí jednotce).

## 6. Uvedení do provozu

### 6.1 Všeobecně ke krokům programu

#### 6.1.1 Struktura jednotlivých programovacích úrovní

Kroky obsluhy jsou rozděleny do 3 úrovní:



#### Hlavní úroveň:

- Zobrazovací režim
- Po ukončení všech programování se zobrazí aktuální čas a aktuální den v týdnu, jakož i nastavené zavlažovací programy.
- Aktivace zvláštní funkce „Změna doby ručního chodu“ (viz 7.1)
- Vysílání a přijímání programových dat (viz 6.2, krok 4)

#### Úroveň 1:

Nastavení aktuálního času a aktuálního dne v týdnu.

#### Úroveň 2:

Zadávání možných zavlažovacích programů



### 6.1.2 Osazení tlačítek a jejich funkce pro programování (obr. A)

Programování se provádí prostřednictvím následujících tlačítek:

<b>Tlačítka</b> ▲-▼ (7)	Tato tlačítka slouží ke změně příp. k přepnutí jednotlivých zadávaných údajů dále.
<b>Tlačítko</b> „OK“ (8)	Slouží k převzetí stavů nastavených pomocí tlačítek ▲-▼.
<b>Tlačítko</b> „MENU“ (9)	Stisk tohoto tlačítka přepíná programovací úroveň.
<b>RESET</b>	Smazání a návrat k základním funkcím: kombinace tlačítek ▲ a „OK“ (8) (současné stisknutí na dobu cca 2 sekund). RESET způsobí: <ul style="list-style-type: none"><li>• Na displeji (6) se po určité době objeví všechny symboly na dobu asi 2 sekund.</li><li>• Doba ručního chodu se nastaví na 0:30.</li><li>• Všechny naprogramované údaje se ztratí.</li><li>• Naprogramovaný čas a den v týdnu zůstane zachován.</li></ul>

**Upozornění: RESET vyvolaný kombinací tlačítek ▲ a „OK“ může být proveden kdykoliv ze všech programovacích úrovní. Teprve poté se displej přepne do hlavní úrovně!**

**Automatický RESET“ může být také vyvolán prvním vložením baterie nebo výměnou baterie. V tomto případě však zmizí i naprogramovaný čas a den v týdnu (viz 5.1/5.2).**

### 6.1.3 Osazení tlačítek a jejich funkce pro přenos dat

<b>Transmit</b>	Přenos dat z programovací jednotky na řídicí jednotku.
<b>Read</b>	Přenos dat z řídicí jednotky na programovací jednotku.

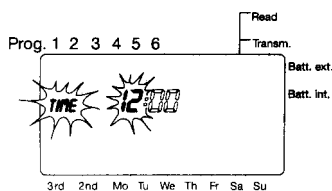
## 6.2 Postup při programování kroků

### Krok 1 - Zadávání aktuálního času a dne v týdnu

#### Upozornění:

Zadání aktuálního času a aktuálního dne v týdnu je předpokladem pro programování zavlažovacích cyklů. Tlačítko „MENU“ zůstává zablokováno, dokud není správně nastaven čas a den.

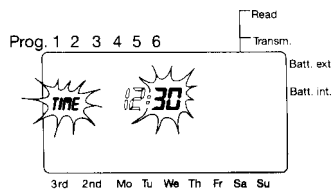
**Příklad zadání času a dne v týdnu: 12:30 hodin, pondělí**



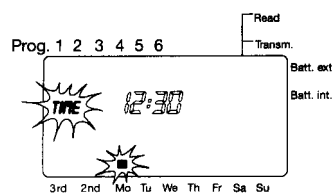
Po vložení nebo výměně baterie bliká text „*TIME*“ a „čas-hodiny“.

Nastavení aktuální hodiny (příklad: 12) stiskem tlačítek ▲ nebo ▼. (Každý stisk tlačítka zvyšuje / snižuje hodiny o jednu).

**Poznámka:** přidržíte-li tlačítko ▲ nebo ▼, bude načítání hodin probíhat rychleji.



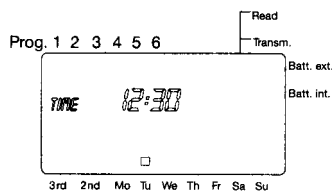
Převzetí nastavené hodnoty (příklad: 12) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „*TIME*“ a „čas-minuty“.



Minuty se nastavují stejným způsobem pomocí tlačítek ▲ nebo ▼. (příklad: 30)

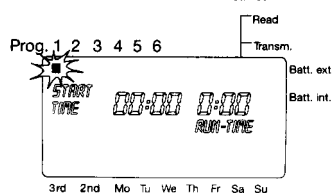
Potvrzení nastavené hodnoty (příklad: 30) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „*TIME*“ a *indikace dne nad pondělím (Mo)*.

Stiskem tlačítek ▲ nebo ▼ se zvolí požadovaný den. (Každý stisk tlačítka posune indikaci dne o jeden den).



Stiskem tlačítka „OK“ se nastavení převezme. Systémový čas je platný a běží.

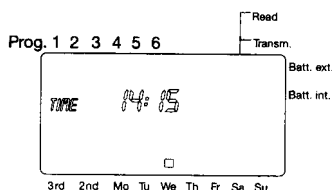
**Poznámka:** cca na 2 sekundy se zobrazí nastavené údaje o čase a dni.



Pak se displej přepne do další programovací úrovně k výběru programu. (Zadávání zavlažovacích údajů - viz krok 2)

Bliká *indikace programu 1*.

## Krok 1.1 Změna času a dne v týdnu například: 14:15 hodin, středa



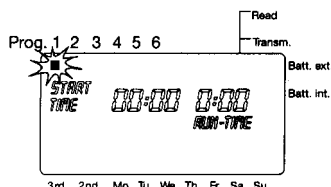
Předpoklad:

Systémový čas byl správně zadán, *dvojtečka* mezi hodinou a minutou bliká. Hodiny běží. Příklad se nenachází v programovacím režimu.

Abyste se dostali do režimu změny času a dne v týdnu, je třeba jednou stisknout tlačítko *MENU*. Nastavení a změny proveďte tak, jak je popsáno v kroku 1.

### Upozornění:

Během programování změn běží dál aktuální čas. Převzetí dne tlačítkem **OK** má stejný účinek jako použití tlačítka **MENU**, právě změněné údaje (čas/den) se však zobrazí na cca 2 sekundy.



Stiskem tlačítka „OK“ nebo „MENU“ se displej přepne do další programovací úrovně k výběru programu. (Zadávání zavlažovacích údajů - viz krok 2)

Bliká *indikace programu 1 (Prog. 1)*.

## Krok 2 - Zadávání zavlažovacích údajů (příklad 1)

(okamžik zahájení, doba trvání, dny zavlažování)

### Předpoklad:

programování zavlažování lze jen aktivovat

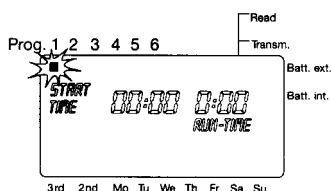
- po zadání systémového času (převzetí dne tlačítkem „OK“),
- po změně systémového času (převzetí dne tlačítkem „OK“ nebo tlačítkem „MENU“),
- z hlavní úrovně (na displeji je čas a den) dvojitým stisknutím tlačítka „MENU“.

Dříve než začnete zadávat zavlažovací údaje, doporučujeme Vám zapsat si údaje vašich automatických ventilů z důvodů přehlednosti do zavlažovacího plánu v příloze návodu k použití automatického ventilu.

### První zadávání zavlažovacích údajů:

#### Příklad 1:

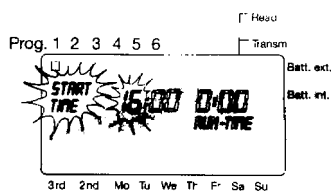
denní zavlažovací cykly: 16:30 (doba trvání 1 hodina 30 minut); 20:00 (doba trvání 30 minut); 23:00 (doba trvání 20 minut).



Bliká *indikace programu 1 (Prog. 1)*:

- po předcházejícím zadání času a dne v týdnu a stisku tlačítka „OK“
- po změně zadání času a dne v týdnu a stisku tlačítka „OK“ nebo „MENU“

## Zadání okamžiku zahájení zavlažování

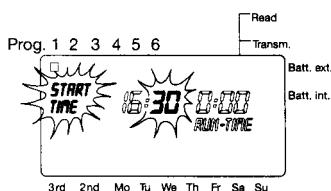


Stiskem tlačítka „OK“ potvrďte indikaci programu 1 (Prog. 1). Současně bliká „START-TIME“ a „čas okamžiku zahájení zavlažování“.

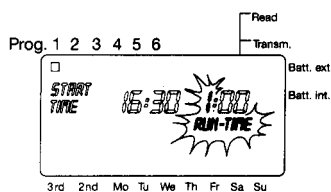
Nastavení hodiny okamžiku zahájení (startu) pro program 1 (Prog. 1) (příklad: **16**) stiskem tlačítek ▲ nebo ▼. Každý stisk tlačítka zvyšuje / snižuje hodiny o jednu.

**Poznámka:** přidržíte-li tlačítko ▲ nebo ▼, bude načítání hodin probíhat rychleji.

Převzetí nastavené hodnoty (příklad: **16**) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „START-TIME“ a „minuty okamžiku zahájení zavlažování“.



Minuty se nastavují stejným způsobem pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ (příklad: **30**).

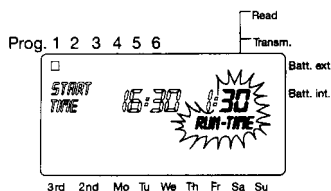


Převzetí nastavených časových hodnot okamžiku zahájení (startu) zavlažování (příklad: **16:30**) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „RUN-TIME“ a „hodina okamžiku zahájení zavlažování“.

## Zadání doby trvání zavlažování

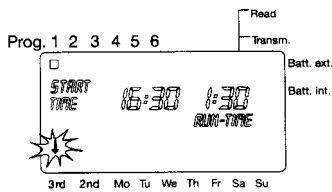
Nastavení hodiny doby trvání zavlažování pro program 1 (Prog. 1) (příklad: **1:30**) stiskem tlačítek ▲ nebo ▼. (Každý stisk tlačítka zvyšuje / snižuje hodiny o jednu).

**Poznámka:** přidržíte-li tlačítko ▲ nebo ▼, bude načítání hodin probíhat rychleji.

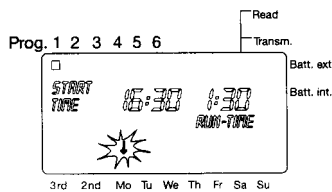


Převzetí nastavené hodnoty (příklad: **1**) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „RUN-TIME“ a „minuty doby trvání zavlažování“.

Minuty se nastavují stejným způsobem pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ (příklad: **30**).

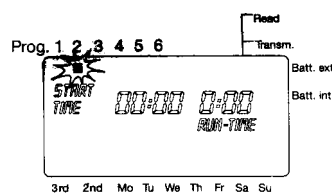


Převzetí nastavené časové hodnoty (příklad: 1:30) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká „šipka u 3rd“.



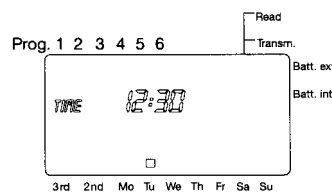
Dvěma stisky tlačítka  $\blacktriangle$  se šipka posune na pondělí - **Mo**. „Šipka u Mo“ bliká.

Nyní může být aktivován příp. deaktivován každý požadovaný den (v příkladu každý den v týdnu) stiskem tlačítka „OK“. Šipka poskočí stiskem tlačítka  $\blacktriangle$  vždy k dalšímu dni v týdnu.



Stisknete-li u posledního dne v týdnu (v příkladu **Su** = neděle) tlačítko  $\blacktriangle$ , začne po 2 sekundách blikat „indikace programu 2 (Prog. 2)“.

Stejným způsobem, jaký je popsán výše, je možno naprogramovat údaje pro programy 2 a 3.



K ukončení programovacího režimu se stiskne jednou tlačítko „MENU“ a poté se objeví hlavní úroveň s aktuálním časem a dnem v týdnu.

## Krok 2.1 - Zadávání zavlažovacích údajů (příklad 2)

**zavlažovací cyklus každý 3. den v 16:30**

**doba trvání 1:30**

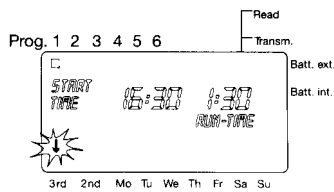
3rd: znamená provedení naprogramovaných zavlažovacích cyklů každý třetí den.

2nd: znamená provedení naprogramovaných zavlažovacích cyklů každý druhý den.

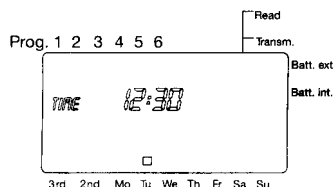
### Upozornění:

Nastavení dní se u výběru 3rd nebo 2nd řídí vždy podle aktuálního systémového data. Je-li např. systémovým dnem středa, pak budou při výběru 3. dne (3rd) nastaveny následující dny: středa, sobota, úterý (týdenní přehled).

**Postupujte prosím až k programování dne v týdnu tak, jak je popsáno v kroku 2.**



Pokud bliká „šipka nad 3rd“, převzetí se provede tlačítkem „OK“; na cca 2 sekundy se zobrazí každý 3. zavlažovací den. Bliká další indikace programu.

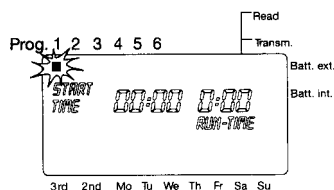


K ukončení programovacího režimu se stiskne jednou tlačítko „MENU“ a poté se objeví hlavní úroveň s aktuálním časem a dnem v týdnu.

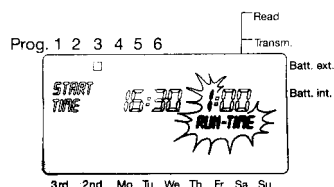
### Krok 3 - Změna stávajícího programu

#### Příklad: změna doby trvání zavlažování pro program 3

Abyste se dostali do režimu výběru programu, stiskněte dvakrát tlačítko „MENU“.



Bliká „indikace programu 1 (Prog. 1)“. Opakovaným stiskem tlačítka ▲ budou přepínány symboly programu. Při dosažení programového symbolu 3 aktivujete tento program stiskem tlačítka „OK“. Současně bliká „START-TIME“ a „hodiny okamžiku zahájení zavlažování“.

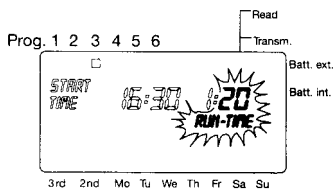


Pomocí tlačítka „OK“ nyní postupujte dál, dokud nezačne blikat text „RUN-TIME“ a „hodina doby trvání zavlažování“.

#### Změna doby trvání zavlažování pro program 3 (příklad 1:20)

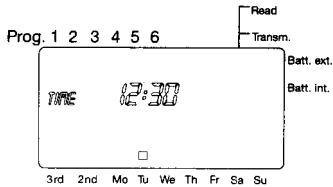
Změnu nastavení hodiny doby trvání pro program 3 stiskem tlačítek ▲ nebo ▼. Každý stisk tlačítka zvyšuje / snižuje hodiny o jednu.

**Poznámka:** přidržíte-li tlačítko ▲ nebo ▼, bude načítání hodin probíhat rychleji.



Převzetí nastavené hodnoty (příklad: 1) proběhne stiskem tlačítka „OK“; současně bliká text „RUN-TIME“ a „minuty doby trvání zavlažování“.

Minuty se mění stejným způsobem pomocí tlačítek ▲ nebo ▼. (příklad: 20).



K ukončení programovacího režimu se stiskne dvakrát tlačítko „MENU“ a poté se objeví hlavní úroveň s aktuálním časem a dnem v týdnu.

#### Krok 4 - Přenos programů

Programy a aktuální čas/den v týdnu mohou být přeneseny do připojené řídicí jednotky automatického ventilu.

**Upozornění: při přenosu (Transmit/Read) se vždy přepíše předcházející obsah programu (včetně aktuálního času a dne v týdnu).**

#### Připojení řídicí jednotky k programovacímu přístroji (obr. C)

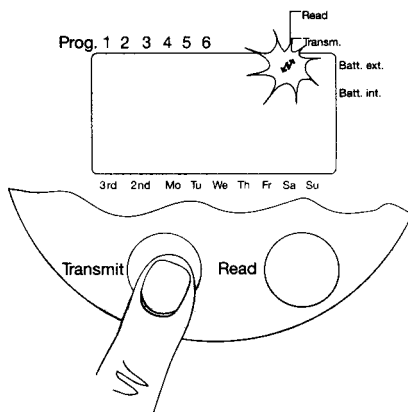
Řídicí jednotku lze připojit nezáměnným způsobem do uložení programovací jednotky pouze v jedné poloze. Řídicí jednotku zasuňte lehkým tlakem do uložení až po zařízení.

**Tip:** zabraňte jakémukoliv použití násilí!

#### Vysílání a příjem dat

##### Upozornění:

**Výměna dat mezi programovací jednotkou a řídicí jednotkou je možná pouze tehdy, je-li řídicí jednotka řádně osazena baterií (viz návod k použití automatického ventilu).**



#### Vysílání

Vysílání dat z programovací jednotky do řídicí jednotky může probíhat **pouze v hlavní úrovni** (musí být naprogramován čas a den v týdnu).

Vysílání dat se spustí stiskem tlačítka „Transmit“.

Po dobu trvání přenosu je na displeji indikován symbol *dvojitě šipky*.

**Pozor! Při přenosu dat do řídicí jednotky se přepíše stávající data uložená v řídicí jednotce.**

Poté můžete řídicí jednotku odejmout z programovací jednotky a po spojení s libovolným automatickým ventilem bude plně řízeno automatické zavlažování bez řídicího kabelu (viz návod k použití automatického ventilu).

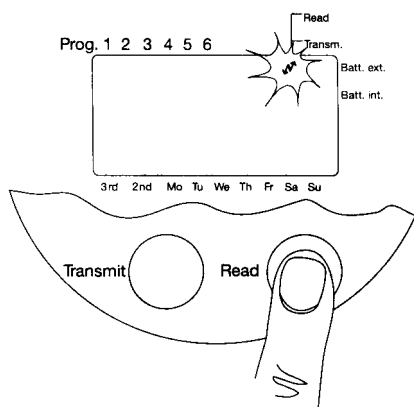
#### **Poznámka:**

Pokud se objeví indikace „Error“, přečtěte si pokyny v kapitole „Poruchy / chyby při přenosu dat“.

#### **Problémy při přenosu dat**

Pokud se zejména během přenosu dat vyskytne chyba, pak bliká po dobu 2 sekund text „Error“. Navíc se v poli „čas-hodiny“ zobrazí číslice (1, 2 nebo 3), která poukazuje na druh chyby:

<b>Číslice</b>	<b>Význam</b>	<b>Možné příčiny</b>
1	<i>Chybí spojení s řídicí jednotkou.</i>	Není kontakt na konektoru; v řídicí jednotce chybí baterie.
2	<i>Chyba přenosu dat.</i>	Chybný kontakt na konektoru. V řídicí jednotce je vybitá baterie.
3	<i>Data jsou neplatná.</i>	Po delší době skladování (vybitá baterie) ztratily obsahy programů v řídicí jednotce platnost. (Příklad: neplatný časový údaj 28:61). V případě tohoto chybového hlášení nebudou data do programovacího přístroje převzata.



#### **Příjem**

Příjem dat z řídicí jednotky do programovací jednotky může probíhat **pouze v hlavní úrovni**. Nahrávání dat je možné i při neplatném nebo nenaprogramovaném čase/dni v týdnu. Přitom bude převzat čas z připojené řídicí jednotky.

Příjem dat se spustí stiskem tlačítka tlačítka „Read“. Po dobu trvání přenosu je na displeji indikován symbol *dvojitě šipky*.



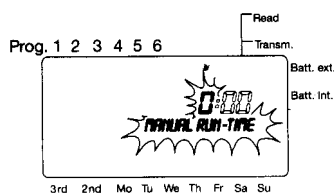
## 7. Zvláštní funkce

### 7.1 Změna doby ručního zavlažování

Stiskem tlačítka „ON/OFF“ řídicí jednotky na automatickém ventilu se může spustit doba ručního zavlažování (viz návod k použití automatického ventilu).

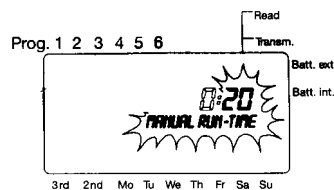
Po uvedení řídicí jednotky do provozu (přenos programovacích dat prostřednictvím programovací jednotky) činí tato doba ručního zavlažování 30 minut.

Programovací jednotka se musí nacházet v hlavní úrovni (na displeji je indikován čas a aktuální den v týdnu).



Stiskem a přidržením tlačítka „OK“ na cca 5 sekund začne na displeji blikat text „*MANUAL RUN-TIME*“ a „*hodiny doby trvání zavlažování*“.

Hodiny doby trvání můžete nyní nastavit pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ např. **0** hod.).



Po potvrzení tlačítkem „OK“ mohou být nyní stejným způsobem nastaveny minuty (např. **20** min.).

Převuetí minut tlačítkem „OK“ způsobí o 2 sekundy zpožděný návrat do hlavní úrovně (čas/den v týdnu).

Změněnou dobu ručního zavlažování lze stiskem tlačítka „Transmit“ přenést na připojenou řídicí jednotku.

### 7.2 Automatická funkce úspory energie

Nebude-li stisknuto po dobu dvou minut žádné tlačítko, pak se programovací jednotka přepne do úsporného režimu stand-by. Displej úplně zhasne.

Stiskem jakéhokoliv tlačítka se objeví displej v hlavní úrovni (čas a stav).

## 8. Upozornění k řádnému používání / bezpečnostní upozornění

 Abyste dosáhli udávané maximální doby provozu 1 rok, může být použita pouze alkalická baterie 9 V IEC typu 6LR61.

Abyste vyloučili chyby přenosu dat, je třeba baterii včas vyměnit.

Při nízkých/vysokých teplotách se může stát, že displej zhasne. Toto nemá v žádném případě vliv na zachování dat a správný přenos dat. Po dosažení limitu provozní teploty se displej znovu objeví.

Programovací jednotka je chráněna před stříkající vodou. Zabraňte však dopadu přímého vodního paprsku na přístroj příp. nenechejte jej ležet v oblasti zavlažování.

## 9. Poruchy / chyby při přenosu dat

Porucha	Možná příčina	Jak odstranit
Na displeji není nic zobrazeno	Je zapnuta funkce úspory energie.	Stiskněte libovolné tlačítko, objeví se displej v hlavní úrovni
	Není vložena baterie.	Vložte novou alkalickou baterii 9 V IEC typu 6LR61. Doporučujeme např. od výrobce Varta a Energizer.
	Je vybitá baterie.	Vložte novou alkalickou baterii 9 V IEC typu 6LR61. Doporučujeme např. od výrobce Varta a Energizer.
	Po cca 2 minutách displej zhasne, objeví se znovu po stisku libovolného tlačítka. Zadána data zůstanou zachována.	Před delším skladováním doporučujeme vytáhnout baterie z řídicí jednotky (viz obr. B/C).
	Vnější teplota je nižší než -10 °C. Vnější teplota je vyšší než +50 °C.	Zobrazení na displeji se znovu objeví po ustálení teploty do provozního rozsahu.
Baterie je po krátké	Nebyla použita	Používejte alkalickou

---

<b>době funkce vybitá.</b>	alkalická baterie.	baterii 9 V IEC typu 6LR61.
----------------------------	--------------------	--------------------------------

---

<b>Chyba při přenosu dat.</b>	Je znečištěn konektor.	Vyčistěte měkkým hadříkem nebo štětcem (nepoužívejte rozpouštědla).
	Není připojena řídicí jednotka.	Připojte řídicí jednotku.
	Řídicí jednotka není připojena správně nebo úplně.	Přitlačte řídicí jednotku úplně až na doraz.
	Řídicí jednotka nemá baterii.	Vložte baterii do řídicí jednotky.

<b>Porucha</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Jak odstranit</b>
<b>Error 1</b> (Chybí spojení s řídicí jednotkou).	Není kontakt na konektoru; v řídicí jednotce chybí baterie.	Zkontrolujte kontakt na konektoru. Vložte baterii do řídicí jednotky.
<b>Error 2</b> (Chyba přenosu dat).	Chybný kontakt na konektoru. V řídicí jednotce je vybitá baterie.	Zkontrolujte kontakt na konektoru. Vložte baterii do řídicí jednotky.
<b>Error 3</b> (Data jsou neplatná).	Po delší době skladování (vybitá baterie) ztratily obsahy programů v řídicí jednotce platnost. (Příklad: neplatný časový údaj 28:61). V případě tohoto chybového hlášení nebudou data do programovacího přístroje převzata.	Vyměňte baterii. Nahrajte znovu program z programovací jednotky.

Při poruchách Vás prosíme, abyste se spojili s naším servisem, Německo: telefon 0049 731/490-0, telefax 0049 731/490-249, Rakousko: telefon 0043 22 62/4 54 50, Švýcarsko: telefon 0041 1/8 60 26 66 nebo vadný přístroj s krátkým popisem závady a v případě záruky i s odpovídajícími záručními podklady zaslali přímo na uvedená servisní pracoviště.

**Výslovně Vás upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za výrobek neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo pokud nebylo při výměně součástí použito originálního dílu GARDENA nebo námi doporučených díly a oprava nebyla provedena servisem GARDENA**

nebo oprávněným odborníkem. Toto platí odpovídajícím způsobem také pro doplňující díly a příslušenství.

## Prohlášení o konformitě pro EU

### Elmag. snášlivost

---

Podepsaný

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Hans-Lorensen-Str. 40 . D-89079 Ulm

potvrzuje, že následně označený přístroj v provedení, které je námi uvedeno do oběhu, splňuje požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostního standardu EU a standardu specifického pro výrobek.

Při změně přístroje, která není s námi odsouhlasena ztrácí toto prohlášení svou platnost.

<b>Označení přístroje:</b>	Řízení zavlažování – programovací jednotka
<b>Č. výrobku:</b>	1242
<b>Směrnice EU:</b>	Elektromagnetická snášlivost 89/336/ES Směrnice 93/68/ES
<b>Rok umístění značky CE:</b>	1997

Ulm 04. 07. 1997

podpis  
J. Katzer

Technické vedení

### Záruka

GARDENA poskytuje pro tento výrobek záruku 2 roky (od data nákupu). Toto záruční plnění se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které jsou průkazně způsobeny chybou materiálu nebo zpracování. Uskutečňuje se náhradní dodávkou bezchybného přístroje nebo bezplatnou opravou zasláního přístroje podle naší volby, pokud jsou zaručeny následující předpoklady:

- Přístroj byl ošetřován podle povahy věci a podle doporučení v návodu k použití. Ani kupující ani neoprávněná třetí osoba nezkoušela opravit přístroj.
- Přístroj byl zaslán dostatečně ofrankován přímo na jedno ze servisních pracovišť GARDENA, s přiloženým úplně vyplněným záručním listem případně dokladem o koupi.

Tato záruka výrobce neovlivňuje nároky na záruku vznikající vůči obchodníkovi / prodejci.

**Vady na programovací jednotce způsobené chybně vloženými bateriemi nebo elektrolytem vyteklým z baterií jsou ze záruky vyloučeny.**

## **Záruční list**

Programovací jednotka č. výr. 1242

byla koupena

Razítko obchodníka

Reklamace

GARDENA spol. s r.o., Řípská 20a, č.p. 1153, 627 00 Brno  
Tel.: 548 217 777  
Fax: 548 217 590



**Likvidace:** (dle RL2002/96/EG)  
Přístroj nelze vyhodit do normálního domovního odpadu, nýbrž jeho likvidace musí být provedena odborně.